

DBS720

| | | |
|---|------------------|----|
| Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-20780 | Deutsch – DE | 2 |
| Declaration of performance No 0786-CPR-20780 | English – EN | 4 |
| Déclaration des performances n° 0786-CPR-20780 | Français – FR | 6 |
| Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-20780 | Italiano – IT | 8 |
| Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-20780 | Español – ES | 10 |
| Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-20780 | Български – BG | 12 |
| Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-20780 | Český – CS | 14 |
| Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-20780 | Dansk – DA | 16 |
| Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-20780 | Ελληνικά – EL | 18 |
| Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-20780 | Eesti – ET | 20 |
| Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-20780 | Suomi – FI | 22 |
| Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-20780 | Hrvatski – HR | 24 |
| Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-20780 | Magyarul – HU | 26 |
| Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-20780 | Lietuvių – LT | 28 |
| Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-20780 | Latviešu – LV | 30 |
| Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-20780 | Nederlands – NL | 32 |
| Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-20780 | Polski – PL | 34 |
| Declaração de desempenho N. 0786-CPR-20780 | Portuguese – PT | 36 |
| Declarația de performanță nr. 0786-CPR-20780 | Român – RO | 38 |
| Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-20780 | Slovenská – SK | 40 |
| Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-20780 | Slovenščina – SL | 42 |
| Prestandadeklaration nr 0786-CPR-20780 | Svensk – SV | 44 |
| Performans beyanı No. 0786-CPR-20780 | Türkçe – TR | 46 |

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

.....
Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

.....
Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-20780

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

DBS720

Akustischer Signalgeber

Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Brandmeldesysteme, die in Gebäuden und um Gebäude herum errichtet werden.

Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

Harmonisierte Norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Erklärte Leistung(en):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-----------|-----------|
| Wesentliche Merkmale | Abschnitt | Leistung |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall | | |
| Schallpegel | 4.2 | Bestanden |
| Frequenz und Schallform | 4.3 | Bestanden |
| Exemplarstreuung | 5.2 | Bestanden |
| Funktionsprüfung | 5.3 | Bestanden |
| Sendefolgen für Töne und Meldungen | C.3.1 | NPD |
| Synchronisation | C.3.2 | NPD |
| Leistung der ausgestrahlten Meldung | C.5.1 | NPD |
| Achtungssignal/Pause/ Meldungsfolge-Zeitverhalten | C.5.2 | NPD |
| Prüfung der Synchronisation von Meldungen | C.5.3 | NPD |
| Betriebszuverlässigkeit | | |
| Lebensdauer | 4.4 | Bestanden |
| Aufbau | 4.5 | Bestanden |
| Kennzeichnung und Daten | 4.6 | Bestanden |
| Lebensdauerprüfung | 5.4 | Bestanden |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-----------|-----------|
| Wesentliche Merkmale | Abschnitt | Leistung |
| Allgemeine Prüfung | C.4 | NPD |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit | | |
| Trockene Wärme (in Betrieb) | 5.5 | Bestanden |
| Trockene Wärme (Dauerprüfung) | 5.6 | NPD |
| Kälte (in Betrieb) | 5.7 | Bestanden |
| Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) | 5.8 | Bestanden |
| Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | 5.9 | Bestanden |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit | | |
| Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) | 5.8 | Bestanden |
| Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | 5.9 | Bestanden |
| Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) | 5.10 | NPD |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit | | |
| Schwefeldioxid-(SO ₂)- Korrosion | 5.11 | Bestanden |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schock- und Schwingungsfestigkeit | | |
| Stoß (in Betrieb) | 5.12 | Bestanden |
| Schlag (in Betrieb) | 5.13 | Bestanden |
| Schwingungen, sinusförmig (in Betrieb) | 5.14 | Bestanden |
| Schwingungen, sinusförmig (Dauerprüfung) | 5.15 | Bestanden |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität | | |
| Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb) | 5.16 | Bestanden |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Eindringen | | |
| Schutz durch Gehäuse | 5.17 | Bestanden |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

Declaration of performance No 0786-CPR-20780

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

Unique identification code of the product-type:

DBS720

Sounder

Intended use/es:

Fire safety

Fire detection systems that are installed in and around buildings.

Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System/s of AVCP:

System 1

Harmonised standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Declared performance/s:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|-------------|
| Essential characteristics | Section | Performance |
| Performance in the event of fire | | |
| Sound level | 4.2 | Passed |
| Frequency and wave form | 4.3 | Passed |
| Manufacturing tolerance | 5.2 | Passed |
| Function test | 5.3 | Passed |
| Transmission sequences for alerts and alarms | C.3.1 | NPD |
| Synchronisation | C.3.2 | NPD |
| Performance of the transmitted alarm | C.5.1 | NPD |
| Warning signal/break/message sequence timing | C.5.2 | NPD |
| Message synchronisation test | C.5.3 | NPD |
| Operational reliability | | |
| Service life | 4.4 | Passed |
| Layout | 4.5 | Passed |
| Labelling and data | 4.6 | Passed |
| Service life test | 5.4 | Passed |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|---------|-------------|
| Essential characteristics | Section | Performance |
| General test | C.4 | NPD |
| Stability of operational reliability, temperature resistance | | |
| Dry heat (during operation) | 5.5 | Passed |
| Dry heat (endurance test) | 5.6 | NPD |
| Cold (during operation) | 5.7 | Passed |
| Humid heat, cyclical (during operation) | 5.8 | Passed |
| Humid heat, constant (endurance test) | 5.9 | Passed |
| Stability of operational reliability, moisture resistance | | |
| Humid heat, cyclical (during operation) | 5.8 | Passed |
| Humid heat, constant (endurance test) | 5.9 | Passed |
| Humid heat, cyclical (during operation) | 5.10 | NPD |
| Stability of operational reliability, corrosion resistance | | |
| Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion | 5.11 | Passed |
| Stability of operational reliability, shock and vibration resistance | | |
| Impact (during operation) | 5.12 | Passed |
| Blow (during operation) | 5.13 | Passed |
| Oscillations, sinusoidal (during operation) | 5.14 | Passed |
| Oscillations, sinusoidal (endurance test) | 5.15 | Passed |
| Stability of operational reliability, electrical stability | | |
| Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity (during operation) | 5.16 | Passed |
| Stability of operational reliability, resistance to penetration | | |
| Housing protection | 5.17 | Passed |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

Déclaration des performances n° 0786-CPR-20780

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

Code d'identification unique du produit type:

DBS720

Transmetteur de signaux acoustiques

Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Systèmes de détection d'incendie installés dans les bâtiments ou autour des bâtiments.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

Norme harmonisée:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performance(s) déclarée(s):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|---------|-------------|
| Caractéristiques principales | Section | Performance |
| Performance dans des conditions d'incendie | | |
| Niveau sonore | 4.2 | Respecté |
| Fréquence et modulation sonore | 4.3 | Respecté |
| Dispersion courante | 5.2 | Respecté |
| Essai fonctionnel | 5.3 | Respecté |
| Séquences d'envoi pour les sons et les signaux | C.3.1 | NPD |
| Synchronisation | C.3.2 | NPD |
| Puissance du signal rayonné | C.5.1 | NPD |
| Signal attention/Pause/Temps de réponse dans la séquence de signaux | C.5.2 | NPD |
| Contrôle de la synchronisation des signaux | C.5.3 | NPD |
| Fiabilité de fonctionnement | | |
| Durée de vie | 4.4 | Respecté |
| Construction | 4.5 | Respecté |
| Marquage et informations | 4.6 | Respecté |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------------|--------------------|
| Caractéristiques principales | Section | Performance |
| Essai d'endurance | 5.4 | Respecté |
| Contrôle général | C.4 | NPD |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température | | |
| Chaleur sèche (en fonctionnement) | 5.5 | Respecté |
| Chaleur sèche (en endurance) | 5.6 | NPD |
| Froid (en fonctionnement) | 5.7 | Respecté |
| Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement) | 5.8 | Respecté |
| Chaleur humide, constante (en endurance) | 5.9 | Respecté |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité | | |
| Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement) | 5.8 | Respecté |
| Chaleur humide, constante (en endurance) | 5.9 | Respecté |
| Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement) | 5.10 | NPD |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion | | |
| Corrosion par le dioxyde de soufre (SO ₂) | 5.11 | Respecté |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux choc et aux vibrations | | |
| Choc (en fonctionnement) | 5.12 | Respecté |
| Impact (en fonctionnement) | 5.13 | Respecté |
| Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement) | 5.14 | Respecté |
| Vibrations sinusoïdales (en endurance) | 5.15 | Respecté |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique | | |
| Compatibilité électromagnétique (CEM), immunité (en fonctionnement) | 5.16 | Respecté |
| Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la pénétration | | |
| Protection par le boîtier | 5.17 | Respecté |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-20780

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

DBS720

Generatore di segnale acustico

Usi previsti:

Protezione antincendio

Sistemi di segnalazione incendio installati negli edifici e intorno ad essi.

Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi di VVCP:

Sistema 1

Norma armonizzata:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestazioni dichiarate:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-----------|-------------|
| Caratteristiche principali | Paragrafo | Prestazione |
| Efficienza in caso di incendio | | |
| Livello sonoro | 4.2 | Superata |
| Frequenza e forma del suono | 4.3 | Superata |
| Dispersione degli esemplari | 5.2 | Superata |
| Test funzionale | 5.3 | Superata |
| Sequenze di trasmissione dei suoni e dei segnali di allarme | C.3.1 | NPD |
| Sincronizzazione | C.3.2 | NPD |
| Prestazione del segnale di allarme trasmesso | C.5.1 | NPD |
| Segnale di allarme / pausa; sequenza dei segnali di allarme / temporizzazione | C.5.2 | NPD |
| Test di sincronizzazione dei segnali di allarme | C.5.3 | NPD |
| Affidabilità di funzionamento | | |
| Durata di vita | 4.4 | Superata |
| Struttura | 4.5 | Superata |
| Identificazione e dati | 4.6 | Superata |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-----------|-------------|
| Caratteristiche principali | Paragrafo | Prestazione |
| Verifica della durata di vita | 5.4 | Superata |
| Prove generali | C.4 | NPD |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore | | |
| Caldo secco (durante il funzionamento) | 5.5 | Superata |
| Caldo secco (prova di durata) | 5.6 | NPD |
| Freddo (durante il funzionamento) | 5.7 | Superata |
| Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento) | 5.8 | Superata |
| Caldo umido, costante (prova di durata) | 5.9 | Superata |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità | | |
| Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento) | 5.8 | Superata |
| Caldo umido, costante (prova di durata) | 5.9 | Superata |
| Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento) | 5.10 | NPD |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione | | |
| Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) | 5.11 | Superata |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza agli shock e alle vibrazioni | | |
| Urti (durante il funzionamento) | 5.12 | Superata |
| Colpi (durante il funzionamento) | 5.13 | Superata |
| Oscillazioni, sinusoidali (durante il funzionamento) | 5.14 | Superata |
| Oscillazioni, sinusoidali (prova di durata) | 5.15 | Superata |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica | | |
| Compatibilità elettromagnetica (EMC), immunità (durante il funzionamento) | 5.16 | Superata |
| Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla penetrazione | | |
| Protezione mediante custodia | 5.17 | Superata |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Firme sulla prima pagina

Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-20780

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

Código de identificación única del producto tipo:

DBS720

Emisor de señales acústico

Usos previstos:

Protección contra incendios

Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y alrededor de estos.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

Norma armonizada:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Prestaciones declaradas:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|--------------|
| Características esenciales | Apartado | Prestaciones |
| Rendimiento en caso de incendio | | |
| Nivel de sonido | 4.2 | Aprobado |
| Frecuencia y forma de sonido | 4.3 | Aprobado |
| Reproducibilidad | 5.2 | Aprobado |
| Comprobación funcional | 5.3 | Aprobado |
| Secuencia de emisión de señales acústicas y mensajes | C.3.1 | NPD |
| Sincronización | C.3.2 | NPD |
| Potencia del mensaje emitido | C.5.1 | NPD |
| Temporización de señal de aviso/pausa/secuencia de mensajes | C.5.2 | NPD |
| Ensayo de la sincronización de mensajes | C.5.3 | NPD |
| Fiabilidad operativa | | |
| Durabilidad | 4.4 | Aprobado |
| Estructura | 4.5 | Aprobado |
| Marcado y datos | 4.6 | Aprobado |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-----------------|---------------------|
| Características esenciales | Apartado | Prestaciones |
| Ensayo de la durabilidad | 5.4 | Aprobado |
| Ensayo general | C.4 | NPD |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura | | |
| Calor seco (ensayo funcional) | 5.5 | Aprobado |
| Calor seco (ensayo de resistencia) | 5.6 | NPD |
| Frío (ensayo funcional) | 5.7 | Aprobado |
| Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional) | 5.8 | Aprobado |
| Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia) | 5.9 | Aprobado |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad | | |
| Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional) | 5.8 | Aprobado |
| Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia) | 5.9 | Aprobado |
| Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional) | 5.10 | NPD |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión | | |
| Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) | 5.11 | Aprobado |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a los choques y las vibraciones | | |
| Choque (ensayo funcional) | 5.12 | Aprobado |
| Impacto (ensayo funcional) | 5.13 | Aprobado |
| Vibraciones, sinusoidal (ensayo funcional) | 5.14 | Aprobado |
| Vibraciones, sinusoidal (ensayo de resistencia) | 5.15 | Aprobado |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica | | |
| Compatibilidad electromagnética (CEM), resistencia a las interferencias (ensayo funcional) | 5.16 | Aprobado |
| Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a las penetraciones | | |
| Protección de la envolvente | 5.17 | Aprobado |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-20780

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

Уникален идентификационен код на типа продукт:

DBS720

Звуков сигнализатор

Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Пожароизвестителни системи, инсталирани в и около сгради.

Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

Хармонизиран стандарт:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Декларирани експлоатационни показатели:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|--------|----------------------------|
| Съществени характеристики | Раздел | Експлоатационни показатели |
| Функционалност при пожар | | |
| Ниво на звуково налягане | 4.2 | Издържан |
| Честота и форма на звука | 4.3 | Издържан |
| Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти | 5.2 | Издържан |
| Изпитване за функционалност | 5.3 | Издържан |
| Цикли на предаване на звукови сигнали и известия | C.3.1 | NPD |
| Синхронизация | C.3.2 | NPD |
| Мощност на излъченото известие | C.5.1 | NPD |
| Предупредителен сигнал / Пауза / Цикличност на известяване-времеви характеристики | C.5.2 | NPD |
| Изпитване на синхронизацията на известия | C.5.3 | NPD |
| Експлоатационна надеждност | | |
| Експлоатационен срок | 4.4 | Издържан |
| Структура | 4.5 | Издържан |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|--------|----------------------------|
| Съществени характеристики | Раздел | Експлоатационни показатели |
| Маркировка и данни | 4.6 | Издържан |
| Изпитване за експлоатационен срок | 5.4 | Издържан |
| Общо изпитване | C.4 | NPD |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост | | |
| Суха топлина (в работно състояние) | 5.5 | Издържан |
| Суха топлина (изпитване на устойчивост) | 5.6 | NPD |
| Студ (в работно състояние) | 5.7 | Издържан |
| Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние) | 5.8 | Издържан |
| Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост) | 5.9 | Издържан |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влага | | |
| Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние) | 5.8 | Издържан |
| Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост) | 5.9 | Издържан |
| Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние) | 5.10 | NPD |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия | | |
| Корозия от серен диоксид (SO ₂) | 5.11 | Издържан |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на тръскащи удари и вибрации | | |
| Удар (в работно състояние) | 5.12 | Издържан |
| Пряк удар (в работно състояние) | 5.13 | Издържан |
| Вибрации, синусоидални (в работно състояние) | 5.14 | Издържан |
| Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост) | 5.15 | Издържан |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост | | |
| Електромагнитна съвместимост (EMC), устойчивост на смущения (в работно състояние) | 5.16 | Издържан |
| Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост срещу проникване (на чужди тела) | | |
| Защита чрез корпус | 5.17 | Издържан |

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-20780

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

DBS720

Akustické výstražné zařízení

Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Systémy požární signalizace instalované v budovách a v okolí budov.

Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém/systémy POSV:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-------|----------|
| Základní vlastnosti | Oddíl | Výkon |
| Účinnost v případě požáru | | |
| Hladina akustického tlaku | 4.2 | Vyhovuje |
| Frekvence a podoba hluku | 4.3 | Vyhovuje |
| Výrobní tolerance | 5.2 | Vyhovuje |
| Funkční zkouška | 5.3 | Vyhovuje |
| Sled vysílání tónů a hlášení | C.3.1 | NPD |
| Synchronizace | C.3.2 | NPD |
| Výkon vyslaného hlášení | C.5.1 | NPD |
| Varovný signál / Pauza / Časový průběh sledu hlášení | C.5.2 | NPD |
| Zkouška synchronizace hlášení | C.5.3 | NPD |
| Provozní spolehlivost | | |
| Životnost | 4.4 | Vyhovuje |
| Konstrukce | 4.5 | Vyhovuje |
| Označení a data | 4.6 | Vyhovuje |
| Zkouška životnosti | 5.4 | Vyhovuje |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-------|----------|
| Základní vlastnosti | Oddíl | Výkon |
| Obecná zkouška | C.4 | NPD |
| Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost | | |
| Suché teplo (v provozu) | 5.5 | Vyhovuje |
| Suché teplo (dlouhodobá zkouška) | 5.6 | NPD |
| Chlad (v provozu) | 5.7 | Vyhovuje |
| Vlhké teplo, cyklické (v provozu) | 5.8 | Vyhovuje |
| Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška) | 5.9 | Vyhovuje |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti | | |
| Vlhké teplo, cyklické (v provozu) | 5.8 | Vyhovuje |
| Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška) | 5.9 | Vyhovuje |
| Vlhké teplo, cyklické (v provozu) | 5.10 | NPD |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi | | |
| Koroze oxidem siřičitým SO ₂ | 5.11 | Vyhovuje |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti nárazům a vibracím | | |
| Ráz (v provozu) | 5.12 | Vyhovuje |
| Náraz (v provozu) | 5.13 | Vyhovuje |
| Vibrace, sinusové (v provozu) | 5.14 | Vyhovuje |
| Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška) | 5.15 | Vyhovuje |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita | | |
| Elektromagnetická kompatibilita (EMV), odolnost proti rušení (v provozu) | 5.16 | Vyhovuje |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti průniku | | |
| Ochrana skříňkou | 5.17 | Vyhovuje |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Podpisy viz přední strana

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-20780

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

Varetypens unikke identifikationskode:

DBS720

Akustisk signalgiver

Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

Branddetektionssystemer, der installeres i bygninger og rundt om bygninger.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

Harmoniseret standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|--------|---------|
| Væsentlige egenskaber | Afsnit | Ydeevne |
| Ydeevne i tilfælde af brand | | |
| Støjniveau | 4.2 | Bestået |
| Frekvens og lydform | 4.3 | Bestået |
| Eksemplarfordeling | 5.2 | Bestået |
| Funktionstest | 5.3 | Bestået |
| Afsendelsessekvens for toner og meldinger | C.3.1 | NPD |
| Synkronisering | C.3.2 | NPD |
| Den sendte meldings ydeevne | C.5.1 | NPD |
| Varselssignal/pause/meldingssekvens-tidsforløb | C.5.2 | NPD |
| Prøvning af synkronisering af meldinger | C.5.3 | NPD |
| Operationel pålidelighed | | |
| Levetid | 4.4 | Bestået |
| Opbygning | 4.5 | Bestået |
| Mærkning og specifikationer | 4.6 | Bestået |
| Levetidstest | 5.4 | Bestået |
| Generel prøvning | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|--------|---------|
| Væsentlige egenskaber | Afsnit | Ydeevne |
| Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed | | |
| Tør varme (under drift) | 5.5 | Bestået |
| Tør varme (varighedsprøvning) | 5.6 | NPD |
| Kulde (under drift) | 5.7 | Bestået |
| Fugtig varme, cyklisk (under drift) | 5.8 | Bestået |
| Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning) | 5.9 | Bestået |
| Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for fugt | | |
| Fugtig varme, cyklisk (under drift) | 5.8 | Bestået |
| Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning) | 5.9 | Bestået |
| Fugtig varme, cyklisk (under drift) | 5.10 | NPD |
| Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed | | |
| Svovldioxid-(SO ₂)- korrosion | 5.11 | Bestået |
| Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed overfor stød og vibrationer | | |
| Stød (under drift) | 5.12 | Bestået |
| Slag (under drift) | 5.13 | Bestået |
| Vibrationer, sinusformede (under drift) | 5.14 | Bestået |
| Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning) | 5.15 | Bestået |
| Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet | | |
| Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet mod interferens (under drift) | 5.16 | Bestået |
| Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed overfor indtrængning | | |
| Beskyttelse ved hjælp af kabinet | 5.17 | Bestået |

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter se forsiden

Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-20780

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

DBS720

Ηχητικός δότης σήματος

Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς, που είναι εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια.

Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|----------|
| Ουσιώδη χαρακτηριστικά | Ενότητα | Επίδοση |
| Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς | | |
| Ηχητική στάθμη | 4.2 | Επιτυχία |
| Συχνότητα και μορφή ήχου | 4.3 | Επιτυχία |
| Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου | 5.2 | Επιτυχία |
| Δοκιμή λειτουργίας | 5.3 | Επιτυχία |
| Διαδοχή εκπομπών για ήχους και μηνύματα | C.3.1 | NPD |
| Συγχρονισμός | C.3.2 | NPD |
| Απόδοση του εκπεμπόμενου μηνύματος | C.5.1 | NPD |
| Χρονική συμπεριφορά σήματος προειδοποίησης / παύσης / διαδοχής μηνυμάτων | C.5.2 | NPD |
| Δοκιμή του συγχρονισμού μηνυμάτων | C.5.3 | NPD |
| Αξιοπιστία λειτουργίας | | |
| Διάρκεια ζωής | 4.4 | Επιτυχία |
| Κατασκευή | 4.5 | Επιτυχία |
| Σήμανση και δεδομένα | 4.6 | Επιτυχία |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|----------------|----------------|
| Ουσιώδη χαρακτηριστικά | Ενότητα | Επίδοση |
| Δοκιμή διάρκειας ζωής | 5.4 | Επιτυχία |
| Γενικός έλεγχος | C.4 | NPD |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας | | |
| Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία) | 5.5 | Επιτυχία |
| Ξηρή θερμότητα (δοκιμή αντοχής) | 5.6 | NPD |
| Ψύχος (σε λειτουργία) | 5.7 | Επιτυχία |
| Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία) | 5.8 | Επιτυχία |
| Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής) | 5.9 | Επιτυχία |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία | | |
| Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία) | 5.8 | Επιτυχία |
| Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής) | 5.9 | Επιτυχία |
| Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία) | 5.10 | NPD |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση | | |
| Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) | 5.11 | Επιτυχία |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή σε κραδασμούς και ταλαντώσεις | | |
| Ωθηση (σε λειτουργία) | 5.12 | Επιτυχία |
| Κρούση (σε λειτουργία) | 5.13 | Επιτυχία |
| Ταλαντώσεις, ημιτονοειδείς (σε λειτουργία) | 5.14 | Επιτυχία |
| Ταλαντώσεις, ημιτονοειδείς (δοκιμή αντοχής) | 5.15 | Επιτυχία |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα | | |
| Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), αντοχή σε παρεμβολές (σε λειτουργία) | 5.16 | Επιτυχία |
| Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη δειξοδυσση | | |
| Προστασία από το περίβλημα | 5.17 | Επιτυχία |

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-20780

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

DBS720

Akustiline häireseade

Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Tulekahju-signalisatsioonisüsteemid, mis rajatakse hoonetesse ja hoonete ümber.

Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

Ühtlustatud standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklareeritud toimivus:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-------|----------|
| Põhiomadused | Jagu | Toimivus |
| Toimivus tulekahju korral | | |
| Müratase | 4.2 | Läbitud |
| Sagedus ja lainekuju | 4.3 | Läbitud |
| Tolerantsid | 5.2 | Läbitud |
| Toimimise kontrollimine | 5.3 | Läbitud |
| Saatejada toonidele ja teavitustele | C.3.1 | NPD |
| Sünkroniseerimine | C.3.2 | NPD |
| Väljakiirgavate teavituste võimsus | C.5.1 | NPD |
| Hoiatussignaal / paus / teavitusjada ajaliselt | C.5.2 | NPD |
| Teavituste sünkroonsuse kontrollimine | C.5.3 | NPD |
| Töökindlus | | |
| Eluiga | 4.4 | Läbitud |
| Ülesehitamine | 4.5 | Läbitud |
| Märgistamine ja kuupäevad | 4.6 | Läbitud |
| Eluea kontrollimine | 5.4 | Läbitud |
| Üldine kontrollimine | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|------|----------|
| Põhiomadused | Jagu | Toimivus |
| Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele | | |
| Kuiv soojus (käituse ajal) | 5.5 | Läbitud |
| Kuiv soojus (kestvuskatse) | 5.6 | NPD |
| Külm (käituse ajal) | 5.7 | Läbitud |
| Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal) | 5.8 | Läbitud |
| Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse) | 5.9 | Läbitud |
| Töökindluse kestus, niiskuskindlus | | |
| Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal) | 5.8 | Läbitud |
| Niiske soojus, konstantne (kestvuskatse) | 5.9 | Läbitud |
| Niiske soojus, tsükliline (käituse ajal) | 5.10 | NPD |
| Töökindluse kestus, korrosioonikindlus | | |
| Vääveldioksiidi (SO ₂) korrosioon | 5.11 | Läbitud |
| Töökindluse kestus, löögi- ja vibratsioonikindlus | | |
| Kokkupõrge (käituse ajal) | 5.12 | Läbitud |
| Löök (käituse ajal) | 5.13 | Läbitud |
| Sinusoidaalsed vibratsioonid (käituse ajal) | 5.14 | Läbitud |
| Sinusoidaalsed vibratsioonid (kestvuskatse) | 5.15 | Läbitud |
| Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus | | |
| Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindlus (käituse ajal) | 5.16 | Läbitud |
| Töökindluse kestus, vastupidavus sissetungimisele | | |
| Korpusega kaitsmine | 5.17 | Läbitud |

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-20780

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

DBS720

Akustinen merkinantolaite

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennuksiin ja rakennusten ympärille asettavat paloilmoitinjärjestelmät.

Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/ käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|----------|
| Olennaiset ominaisuudet | Kappale | Teho |
| Suoritusteho tulipalon sattuessa | | |
| Äänitaso | 4.2 | Läpäisty |
| Taajuus ja äänirakenne | 4.3 | Läpäisty |
| Esimerkkihajonta | 5.2 | Läpäisty |
| Toimintatarkastus | 5.3 | Läpäisty |
| Äänien ja ilmoitusten lähetysjärjestykset | C.3.1 | NPD |
| Synkronointi | C.3.2 | NPD |
| Lähetetyn ilmoituksen teho | C.5.1 | NPD |
| Varoitussignaali/tauko/ilmoitusjärjestyksen aikakäyttäytyminen | C.5.2 | NPD |
| Ilmoitusten synkronoinnin tarkastus | C.5.3 | NPD |
| Käytön luotettavuus | | |
| Käyttöikä | 4.4 | Läpäisty |
| Rakenne | 4.5 | Läpäisty |
| Tunnus ja tiedot | 4.6 | Läpäisty |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|----------|
| Olennaiset ominaisuudet | Kappale | Teho |
| Käyttöiän tarkastus | 5.4 | Läpäisty |
| Yleinen tarkastus | C.4 | NPD |
| Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys | | |
| Kuiva lämpö (käytössä) | 5.5 | Läpäisty |
| Kuiva lämpö (kestotarkastus) | 5.6 | NPD |
| Kylmyys (käytössä) | 5.7 | Läpäisty |
| Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä) | 5.8 | Läpäisty |
| Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus) | 5.9 | Läpäisty |
| Käytön luotettavuuden pysyvyys, kosteuden kestävyys | | |
| Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä) | 5.8 | Läpäisty |
| Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus) | 5.9 | Läpäisty |
| Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä) | 5.10 | NPD |
| Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys | | |
| Hiilidioksidi (SO ₂)-korrosio | 5.11 | Läpäisty |
| Käytön luotettavuuden pysyvyys, iskun- ja värähtelynkestävyys | | |
| Töytäisy (käytössä) | 5.12 | Läpäisty |
| Isku (käytössä) | 5.13 | Läpäisty |
| Heilahtelut, sinimuotoiset (käytössä) | 5.14 | Läpäisty |
| Heilahtelut, sinimuotoiset (kestotarkastus) | 5.15 | Läpäisty |
| Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitteetti | | |
| Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkesto (käytössä) | 5.16 | Läpäisty |
| Käytön luotettavuuden pysyvyys, läpäisykestävyys | | |
| Suoja kotelon avulla | 5.17 | Läpäisty |

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-20780

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

DBS720

Davač zvučnog signala

Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Sustavi za otkrivanje i dojavu požara koji se ugrađuju u zgradama i oko zgrada.

Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

Usklađena norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Objavljena svojstva:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|--------------------|
| Bitne značajke | Odjeljak | Svojstvo |
| Učinkovitost u slučaju požara | | |
| Razina zvuka | 4.2 | Ispunjava zahtjeve |
| Frekvencija i oblik zvuka | 4.3 | Ispunjava zahtjeve |
| Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa | 5.2 | Ispunjava zahtjeve |
| Ispitivanje djelovanja | 5.3 | Ispunjava zahtjeve |
| Redoslijed odašiljanja za tonove i dojave | C.3.1 | NPD |
| Sinkronizacija | C.3.2 | NPD |
| Snaga emitirane dojave | C.5.1 | NPD |
| Vremenski omjer signala upozorenja / stanke / redoslijeda dojave | C.5.2 | NPD |
| Provjera sinkronizacije dojave | C.5.3 | NPD |
| Pouzdanost rada | | |
| Vijek trajanja | 4.4 | Ispunjava zahtjeve |
| Konstrukcija | 4.5 | Ispunjava zahtjeve |
| Označavanje i podaci | 4.6 | Ispunjava zahtjeve |
| Ispitivanje vijeka trajanja | 5.4 | Ispunjava zahtjeve |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|----------|--------------------|
| Bitne značajke | Odjeljak | Svojstvo |
| Opće ispitivanje | C.4 | NPD |
| Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu | | |
| Suha vrućina (u radu) | 5.5 | Ispunjava zahtjeve |
| Suha vrućina (ispitivanje izdržljivosti) | 5.6 | NPD |
| Hladnoća (u radu) | 5.7 | Ispunjava zahtjeve |
| Vlažna vrućina, ciklično (u radu) | 5.8 | Ispunjava zahtjeve |
| Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti) | 5.9 | Ispunjava zahtjeve |
| Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu | | |
| Vlažna vrućina, ciklično (u radu) | 5.8 | Ispunjava zahtjeve |
| Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti) | 5.9 | Ispunjava zahtjeve |
| Vlažna vrućina, ciklično (u radu) | 5.10 | NPD |
| Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju | | |
| Korozija zbog sumporovog dioksida (SO ₂) | 5.11 | Ispunjava zahtjeve |
| Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na udar i njihanje | | |
| Udar (u radu) | 5.12 | Ispunjava zahtjeve |
| Udarac (u radu) | 5.13 | Ispunjava zahtjeve |
| Njihanja, sinusna (u radu) | 5.14 | Ispunjava zahtjeve |
| Njihanja, sinusna (ispitivanje izdržljivosti) | 5.15 | Ispunjava zahtjeve |
| Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost | | |
| Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), otpornost na smetnje (u radu) | 5.16 | Ispunjava zahtjeve |
| Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na prodiranje | | |
| Zaštita pomoću kućišta | 5.17 | Ispunjava zahtjeve |

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-20780

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

DBS720

Akusztikus jeladó

Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Épületekben és épületek körül felszerelt tűzjelző rendszerek.

Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|--------------|
| Alapvető jellemzők | Szakasz | Teljesítmény |
| Teljesítmény tűz esetén | | |
| Zajszint | 4.2 | Megfelelt |
| Frekvencia és hangalak | 4.3 | Megfelelt |
| Reprodukálhatóság | 5.2 | Megfelelt |
| Működésellenőrzés | 5.3 | Megfelelt |
| Hangok és jelzések sorrendje | C.3.1 | NPD |
| Szinkronizálás | C.3.2 | NPD |
| A kibocsátott jelzés teljesítménye | C.5.1 | NPD |
| Figyelmeztető jelzés/szünet/ Jelzés sorrendjének időbeli jellemzői | C.5.2 | NPD |
| A jelzések szinkronizálásának ellenőrzése | C.5.3 | NPD |
| Működési megbízhatóság | | |
| Élettartam | 4.4 | Megfelelt |
| Felépítés | 4.5 | Megfelelt |
| Jelölés és adatok | 4.6 | Megfelelt |
| Élettartam ellenőrzése | 5.4 | Megfelelt |
| Általános ellenőrzés | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|---------|--------------|
| Alapvető jellemzők | Szakasz | Teljesítmény |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság | | |
| Száraz meleg (működés közben) | 5.5 | Megfelelt |
| Száraz meleg (tartós vizsgálat) | 5.6 | NPD |
| Hideg (működés közben) | 5.7 | Megfelelt |
| Ciklikus páras meleg (működés közben) | 5.8 | Megfelelt |
| Állandó páras meleg (tartós vizsgálat) | 5.9 | Megfelelt |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállás | | |
| Ciklikus páras meleg (működés közben) | 5.8 | Megfelelt |
| Állandó páras meleg (tartós vizsgálat) | 5.9 | Megfelelt |
| Ciklikus páras meleg (működés közben) | 5.10 | NPD |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság | | |
| Kén-dioxid (SO ₂) okozta korrózió | 5.11 | Megfelelt |
| A működés megbízhatóságának tartóssága, rázkódás- és rezgésállóság | | |
| Ütődés (működés közben) | 5.12 | Megfelelt |
| Ütés (működés közben) | 5.13 | Megfelelt |
| Szinuszos rezgések (működés közben) | 5.14 | Megfelelt |
| Szinuszos rezgések (tartós vizsgálat) | 5.15 | Megfelelt |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás | | |
| Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben) | 5.16 | Megfelelt |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, behatolással szembeni ellenállás | | |
| Védőburkolat | 5.17 | Megfelelt |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-20780

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:

DBS720

Garsinis įspėjamasis įtaisas

Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengtos pastatuose ir aplink pastatus.

Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

Darnusis standartas:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|----------|
| Pagrindinės savybės | Skyrius | Galia |
| Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis | | |
| Garso lygis | 4.2 | Atitinka |
| Dažnio ir garso forma | 4.3 | Atitinka |
| Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis | 5.2 | Atitinka |
| Veikimo patikra | 5.3 | Atitinka |
| Garsų ir pranešimų signalų seka | C.3.1 | NPD |
| Sinchronizacija | C.3.2 | NPD |
| Pranešimo signalo galia | C.5.1 | NPD |
| Įspėjimo signalas / pauzė / pranešimų seka – laikinė charakteristika | C.5.2 | NPD |
| Pranešimų sinchronizacijos patikra | C.5.3 | NPD |
| Eksploatacinis patikimumas | | |
| Naudojimo trukmė | 4.4 | Atitinka |
| Konstrukcija | 4.5 | Atitinka |
| Ženklinimas ir duomenys | 4.6 | Atitinka |
| Naudojimo trukmės patikra | 5.4 | Atitinka |
| Bendroji patikra | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|---------|----------|
| Pagrindinės savybės | Skyrius | Galia |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai | | |
| Sausa šiluma (ekspluatuojant) | 5.5 | Atitinka |
| Sausa šiluma (ilgaamžiškumo bandymas) | 5.6 | NPD |
| Šaltis (ekspluatuojant) | 5.7 | Atitinka |
| Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant) | 5.8 | Atitinka |
| Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas) | 5.9 | Atitinka |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei | | |
| Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant) | 5.8 | Atitinka |
| Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas) | 5.9 | Atitinka |
| Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant) | 5.10 | NPD |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai | | |
| Sieros dioksido (SO ₂) korozija | 5.11 | Atitinka |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas smūgiui ir vibracijai | | |
| Stūmimas (ekspluatuojant) | 5.12 | Atitinka |
| Smūgis (ekspluatuojant) | 5.13 | Atitinka |
| Sinusoidiniai svyravimai (ekspluatuojant) | 5.14 | Atitinka |
| Sinusoidiniai svyravimai (ilgaamžiškumo bandymas) | 5.15 | Atitinka |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas | | |
| Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumas trukdžiams (ekspluatuojant) | 5.16 | Atitinka |
| Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas įsiskverbimui | | |
| Korpuso apsauga | 5.17 | Atitinka |

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-20780

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapkopo skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

DBS720

Skaņas signālierīce

Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Ēkās un ap tām ierīkotās ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas.

Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

Saskaņotais standarts:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|--------|---------------|
| Svarīgas norādes | Nodaļa | Ekspluatācija |
| Darbspēja ugunsgrēka gadījumā | | |
| Trokšņa sliekšņvērtība | 4.2 | Atbilst |
| Frekvence un trokšņa veids | 4.3 | Atbilst |
| Izsmidzināšanas piemērs | 5.2 | Atbilst |
| Funkciju pārbaude | 5.3 | Atbilst |
| Toņu un ziņojumu raidīšanas secība | C.3.1 | NPD |
| Sinhronizācija | C.3.2 | NPD |
| Nosūtīto ziņojumu jauda | C.5.1 | NPD |
| Brīdinājuma signāls/pārtraukums/ziņojumu secības laika intervāls | C.5.2 | NPD |
| Ziņojumu sinhronizācijas pārbaude | C.5.3 | NPD |
| Ekspluatācijas pielaide | | |
| Darbmūžs | 4.4 | Atbilst |
| Konstrukcija | 4.5 | Atbilst |
| Raksturliktne un dati | 4.6 | Atbilst |
| Darbmūža pārbaude | 5.4 | Atbilst |
| Vispārīgā pārbaude | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|--------|---------------|
| Svarīgas norādes | Nodaļa | Ekspluatācija |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, temperatūras noturība | | |
| Sauss siltums (ekspluatācija) | 5.5 | Atbilst |
| Sauss siltums (ilgstoša pārbaude) | 5.6 | NPD |
| Aukstums (ekspluatācijas laikā) | 5.7 | Atbilst |
| Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā) | 5.8 | Atbilst |
| Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude) | 5.9 | Atbilst |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, mitrumnoturība | | |
| Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā) | 5.8 | Atbilst |
| Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude) | 5.9 | Atbilst |
| Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā) | 5.10 | NPD |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, korozijizturība | | |
| Sēra dioksīda radītā (SO ₂) korozija | 5.11 | Atbilst |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, noturība pret triecieniem un svārstībām | | |
| Triecieni (ekspluatācijas laikā) | 5.12 | Atbilst |
| Sitieni (ekspluatācijas laikā) | 5.13 | Atbilst |
| Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā) | 5.14 | Atbilst |
| Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude) | 5.15 | Atbilst |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, elektriskā stabilitāte | | |
| Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturība (ekspluatācijas laikā) | 5.16 | Atbilst |
| Ekspluatācijas pielaišanas ilgums, hermētiskums | | |
| Korpusa nodrošinātā aizsardzība | 5.17 | Atbilst |

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-20780

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

Unieke identificatiecode van het producttype:

DBS720

Akoestische signaalgever

Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Branddetectiesystemen die in gebouwen en rondom gebouwen worden geïnstalleerd.

Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

Geharmoniseerde norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Aangegeven prestatie(s):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-----------|-----------|
| Essentiële kenmerken | Paragraaf | Prestatie |
| Prestatievermogen in brandsituaties | | |
| Geluidsniveau | 4.2 | Conform |
| Frequentie en geluidsvorm | 4.3 | Conform |
| Productietolerantie | 5.2 | Conform |
| Functietest | 5.3 | Conform |
| Transmissiesequenties voor tonen en meldingen | C.3.1 | NPD |
| Synchronisatie | C.3.2 | NPD |
| Vermogen van de uitgezonden melding | C.5.1 | NPD |
| Waarschuwingssignaal/pauze/tijdresponsie meldingsreeks | C.5.2 | NPD |
| Test van de synchronisatie van meldingen | C.5.3 | NPD |
| Bedrijfszekerheid | | |
| Levensduur | 4.4 | Conform |
| Opbouw | 4.5 | Conform |
| Kenmerking en gegevens | 4.6 | Conform |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-----------|-----------|
| Essentiële kenmerken | Paragraaf | Prestatie |
| Levensduurtest | 5.4 | Conform |
| Algemene test | C.4 | NPD |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid | | |
| Droge warmte (in bedrijf) | 5.5 | Conform |
| Droge warmte (duurtest) | 5.6 | NPD |
| Koude (in bedrijf) | 5.7 | Conform |
| Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf) | 5.8 | Conform |
| Vochtige warmte, constant (duurtest) | 5.9 | Conform |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid | | |
| Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf) | 5.8 | Conform |
| Vochtige warmte, constant (duurtest) | 5.9 | Conform |
| Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf) | 5.10 | NPD |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid | | |
| Zwaveloxide (SO ₂)-corrosie | 5.11 | Conform |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, schok- en trillingsbestendigheid | | |
| Schok (in bedrijf) | 5.12 | Conform |
| Klap (in bedrijf) | 5.13 | Conform |
| Trillingen, sinusvormig (in bedrijf) | 5.14 | Conform |
| Trillingen, sinusvormig (duurtest) | 5.15 | Conform |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit | | |
| Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheid (in bedrijf) | 5.16 | Conform |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, bestendigheid tegen binnendringen | | |
| Bescherming door behuizingen | 5.17 | Conform |

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-20780

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

DBS720

Sygnalizator akustyczny

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Systemy sygnalizacji pożarowej zakładane w budynkach i w ich otoczeniu.

Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarowane właściwości użytkowe:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|----------------|
| Istotne właściwości | Klauzula | Wynik |
| Skuteczność w warunkach pożarowych | | |
| Poziom dźwięku | 4.2 | Spełnia wymogi |
| Częstotliwość i forma dźwięku | 4.3 | Spełnia wymogi |
| Odtwarzalność | 5.2 | Spełnia wymogi |
| Kontrola funkcji | 5.3 | Spełnia wymogi |
| Kolejność wysyłania sygnałów dźwiękowych i komunikatów | C.3.1 | NPD |
| Synchronizacja | C.3.2 | NPD |
| Moc wyświetlonego komunikatu | C.5.1 | NPD |
| Sygnał alarmowy / przerwa / kolejność komunikatów-zachowanie w czasie | C.5.2 | NPD |
| Kontrola synchronizacji komunikatów | C.5.3 | NPD |
| Niezawodność eksploatacji | | |
| Długość eksploatacji | 4.4 | Spełnia wymogi |
| Budowa | 4.5 | Spełnia wymogi |
| Oznaczenie i dane | 4.6 | Spełnia wymogi |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|----------------|
| Istotne właściwości | Klauzula | Wynik |
| Kontrola długości eksploatacji | 5.4 | Spełnia wymogi |
| Kontrola ogólna | C.4 | NPD |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę | | |
| Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji) | 5.5 | Spełnia wymogi |
| Odporność na suche gorąco (badanie trwałości) | 5.6 | NPD |
| Odporność na zimno (podczas eksploatacji) | 5.7 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji) | 5.8 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości) | 5.9 | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć | | |
| Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji) | 5.8 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości) | 5.9 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji) | 5.10 | NPD |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję | | |
| Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki-(SO ₂) | 5.11 | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wstrząsy i wibracje | | |
| Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji) | 5.12 | Spełnia wymogi |
| Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji) | 5.13 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji) | 5.14 | Spełnia wymogi |
| Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości) | 5.15 | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna | | |
| Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), odporność na zakłócenia (podczas eksploatacji) | 5.16 | Spełnia wymogi |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wnikanie ciał obcych | | |
| Ochrona zapewniana przez obudowy | 5.17 | Spełnia wymogi |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

Declaração de desempenho N. 0786-CPR-20780

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

Código de identificação único do produto-tipo:

DBS720

Emissor de sinal acústico

Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Sistemas de deteção de incêndios estabelecidos dentro e à volta dos edifícios.

Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

Norma harmonizada:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Desempenho(s) declarado(s):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|--------|------------|
| Características essenciais | Secção | Desempenho |
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio | | |
| Nível sonoro | 4.2 | Aprovado |
| Frequência e padrão sonoro | 4.3 | Aprovado |
| Escala de produção | 5.2 | Aprovado |
| Verificação do funcionamento | 5.3 | Aprovado |
| Sequência de transmissão para sons e mensagens | C.3.1 | NPD |
| Sincronização | C.3.2 | NPD |
| Desempenho da mensagem transmitida | C.5.1 | NPD |
| Sinal de aviso/pausa/temporização da sequência da mensagem | C.5.2 | NPD |
| Verificação da sincronização das mensagens | C.5.3 | NPD |
| Fiabilidade operacional | | |
| Duração | 4.4 | Aprovado |
| Construção | 4.5 | Aprovado |
| Marca e dados | 4.6 | Aprovado |
| Durabilidade | 5.4 | Aprovado |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------------|-------------------|
| Características essenciais | Secção | Desempenho |
| Ensaio geral | C.4 | NPD |
| Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura | | |
| Calor seco (em funcionamento) | 5.5 | Aprovado |
| Calor seco (ensaio de resistência) | 5.6 | NPD |
| Frio (em funcionamento) | 5.7 | Aprovado |
| Calor húmido, cíclico (em funcionamento) | 5.8 | Aprovado |
| Calor húmido, constante (ensaio de resistência) | 5.9 | Aprovado |
| Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade | | |
| Calor húmido, cíclico (em funcionamento) | 5.8 | Aprovado |
| Calor húmido, constante (ensaio de resistência) | 5.9 | Aprovado |
| Calor húmido, cíclico (em funcionamento) | 5.10 | NPD |
| Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão | | |
| Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) | 5.11 | Aprovado |
| Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência ao choque e à vibração | | |
| Colisão (em funcionamento) | 5.12 | Aprovado |
| Impacto (em funcionamento) | 5.13 | Aprovado |
| Vibrações, sinusoidal (em funcionamento) | 5.14 | Aprovado |
| Vibrações, sinusoidal (ensaio de resistência) | 5.15 | Aprovado |
| Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica | | |
| Compatibilidade eletromagnética (CEM), imunidade (em funcionamento) | 5.16 | Aprovado |
| Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência contra a penetração | | |
| Proteção por invólucros | 5.17 | Aprovado |

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

Declarația de performanță nr. 0786-CPR-20780

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

Cod unic de identificare al produsului-tip:

DBS720

Emitător de semnal acustic

Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Sisteme de alarmă pentru incendii, instalate în clădiri și în jurul clădirilor.

Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

Standard armonizat:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|------------|-------------|
| Caracteristici importante | Paragraful | Performanță |
| Capacitate de performanță în caz de incendiu | | |
| Nivel sonor | 4.2 | Admis |
| Frecvență și forma sunetului | 4.3 | Admis |
| Dispersie | 5.2 | Admis |
| Test de funcționare | 5.3 | Admis |
| Secvența de emisie a sunetelor și mesajelor | C.3.1 | NPD |
| Sincronizare | C.3.2 | NPD |
| Performanța mesajului emis | C.5.1 | NPD |
| Semnal de atenționare/pauză/secvență de emisie în timp | C.5.2 | NPD |
| Verificarea sincronizării mesajelor | C.5.3 | NPD |
| Siguranța în exploatare | | |
| Durata de viață | 4.4 | Admis |
| Structura | 4.5 | Admis |
| Marcare și date | 4.6 | Admis |
| Testarea duratei de viață | 5.4 | Admis |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|------------|-------------|
| Caracteristici importante | Paragraful | Performanță |
| Testare generală | C.4 | NPD |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență | | |
| Căldură uscată (în exploatare) | 5.5 | Admis |
| Căldură uscată (test de duranță) | 5.6 | NPD |
| Răcire (în exploatare) | 5.7 | Admis |
| Căldură umedă, ciclică (în exploatare) | 5.8 | Admis |
| Căldură umedă, constantă (test de duranță) | 5.9 | Admis |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umezeală | | |
| Căldură umedă, ciclică (în exploatare) | 5.8 | Admis |
| Căldură umedă, constantă (test de duranță) | 5.9 | Admis |
| Căldură umedă, ciclică (în exploatare) | 5.10 | NPD |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune | | |
| Dioxid de sulf (coroziune SO ₂) | 5.11 | Admis |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la șocuri și vibrații | | |
| Impact (în exploatare) | 5.12 | Admis |
| Lovitură (în exploatare) | 5.13 | Admis |
| Vibrații, sinusoidale (în exploatare) | 5.14 | Admis |
| Vibrații, sinusoidale (test de duranță) | 5.15 | Admis |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică | | |
| Compatibilitatea electromagnetică (EMC), rezistență la interferență (în exploatare) | 5.16 | Admis |
| Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la penetrare | | |
| Protecție prin carcasă | 5.17 | Admis |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-20780

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

DBS720

Akustický signálny hlásič

Zamýšľané použitie/použitia:

Požiar na ochranu

Systémy na signalizáciu požiaru inštalované v budovách alebo okolo nich.

Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

Harmonizovaná norma:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Deklarované parametre:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-------|------------|
| Podstatné vlastnosti | Časť | Parameter |
| Výkonnosť v prípade požiaru | | |
| Hladina hluku | 4.2 | Vyhovujúce |
| Frekvencia a forma hluku | 4.3 | Vyhovujúce |
| Variancia | 5.2 | Vyhovujúce |
| Skúška funkcie | 5.3 | Vyhovujúce |
| Sledy vysielania pre tóny a hlásenia | C.3.1 | NPD |
| Synchronizácia | C.3.2 | NPD |
| Výkon vyslaného hlásenia | C.5.1 | NPD |
| Upozorňujúci signál/pauza/časový priebeh sledu hlásení | C.5.2 | NPD |
| Skúška synchronizácie hlásení | C.5.3 | NPD |
| Prevádzková spoľahlivosť | | |
| Životnosť | 4.4 | Vyhovujúce |
| Konštrukcia | 4.5 | Vyhovujúce |
| Označenie a údaje | 4.6 | Vyhovujúce |
| Skúška životnosti | 5.4 | Vyhovujúce |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|------|------------|
| Podstatné vlastnosti | Časť | Parameter |
| Všeobecná skúška | C.4 | NPD |
| Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť | | |
| Suché teplo (v prevádzke) | 5.5 | Vyhovujúce |
| Suché teplo (trvalá skúška) | 5.6 | NPD |
| Chlad (v prevádzke) | 5.7 | Vyhovujúce |
| Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke) | 5.8 | Vyhovujúce |
| Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška) | 5.9 | Vyhovujúce |
| Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti | | |
| Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke) | 5.8 | Vyhovujúce |
| Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška) | 5.9 | Vyhovujúce |
| Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke) | 5.10 | NPD |
| Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii | | |
| Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO ₂) | 5.11 | Vyhovujúce |
| Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči otrasom a vibráciám | | |
| Impulz (v prevádzke) | 5.12 | Vyhovujúce |
| Ráz (v prevádzke) | 5.13 | Vyhovujúce |
| Oscilácie, sínusové (v prevádzke) | 5.14 | Vyhovujúce |
| Oscilácie, sínusové (trvalá skúška) | 5.15 | Vyhovujúce |
| Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita | | |
| Elektromagnetická kompatibilita (EMC), odolnosť voči rušeniu (v prevádzke) | 5.16 | Vyhovujúce |
| Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vniknutiu | | |
| Ochrana pomocou krytu | 5.17 | Vyhovujúce |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2018-10-30

Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert

Head of Fire Safety

Tommaso Tesone

Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-20780

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

DBS720

Zvočna signalizacijska naprava

Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sistemi za javljanje požara za postavitve v poslopih ali v okolici poslopij.

Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

Harmonizirani standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Navedene lastnosti:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|------------|
| Bistvene značilnosti | Razdelek | Lastnost |
| Zmogljivost v primeru požara | | |
| Raven hrupa | 4.2 | Izpolnjeno |
| Frekvenca in oblika hrupa | 4.3 | Izpolnjeno |
| Razpršitev vzorcev | 5.2 | Izpolnjeno |
| Preverjanje delovanja | 5.3 | Izpolnjeno |
| Zaporedje oddajanja za tone in sporočila | C.3.1 | NPD |
| Sinhronizacija | C.3.2 | NPD |
| Moč izsevanega sporočila | C.5.1 | NPD |
| Opozorilni signal / premor / časovno obnašanje zaporedja sporočil | C.5.2 | NPD |
| Preverjanje sinhronizacije sporočil | C.5.3 | NPD |
| Zanesljivost obratovanja | | |
| Življenjska doba | 4.4 | Izpolnjeno |
| Sestava | 4.5 | Izpolnjeno |
| Označitev in podatki | 4.6 | Izpolnjeno |
| Preverjanje življenjske dobe | 5.4 | Izpolnjeno |
| Splošno preverjanje | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|----------|------------|
| Bistvene značilnosti | Razdelek | Lastnost |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost | | |
| Suha toplota (v obratovanju) | 5.5 | Izpolnjeno |
| Suha toplota (trajno preverjanje) | 5.6 | NPD |
| Mraz (v obratovanju) | 5.7 | Izpolnjeno |
| Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju) | 5.8 | Izpolnjeno |
| Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje) | 5.9 | Izpolnjeno |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlagi | | |
| Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju) | 5.8 | Izpolnjeno |
| Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje) | 5.9 | Izpolnjeno |
| Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju) | 5.10 | NPD |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji | | |
| Korozija z žveplovim dioksidom (SO ₂) | 5.11 | Izpolnjeno |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti šokom in nihanju | | |
| Sunek (v obratovanju) | 5.12 | Izpolnjeno |
| Udarec (v obratovanju) | 5.13 | Izpolnjeno |
| Nihanja, sinusna (v obratovanju) | 5.14 | Izpolnjeno |
| Nihanja, sinusna (trajno preverjanje) | 5.15 | Izpolnjeno |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost | | |
| Elektromagnetna združljivost (EMC), odpornost proti motnjam (v obratovanju) | 5.16 | Izpolnjeno |
| Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vdoru | | |
| Zaščita z ohišjem | 5.17 | Izpolnjeno |

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

Prestandadeklaration nr 0786-CPR-20780

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktdokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktdokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

Produkttypens unika identifikationskod:

DBS720

Akustisk signalgivare

Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Brandlarmsystem som installeras i och runt byggnader.

Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

Harmoniserad standard:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Angiven prestanda:

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|---------|-----------|
| Viktiga egenskaper | Avsnitt | Prestanda |
| Prestanda vid brand | | |
| Ljudnivå | 4.2 | Godkänd |
| Frekvens och ljudtyp | 4.3 | Godkänd |
| Exemplarspridning | 5.2 | Godkänd |
| Funktionskontroll | 5.3 | Godkänd |
| Sändningsföljd för ljud och larm | C.3.1 | NPD |
| Synkronisering | C.3.2 | NPD |
| Prestanda för utsänt larm | C.5.1 | NPD |
| Varningssignal/paus/tidslarmföljd – tidsförhållande | C.5.2 | NPD |
| Kontroll av larmsynkronisering | C.5.3 | NPD |
| Driftsäkerhet | | |
| Livslängd | 4.4 | Godkänd |
| Uppbyggnad | 4.5 | Godkänd |
| Märkning och datum | 4.6 | Godkänd |
| Kontroll av livslängd | 5.4 | Godkänd |
| Allmän kontroll | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|---------|-----------|
| Viktiga egenskaper | Avsnitt | Prestanda |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet | | |
| Torr värme (under drift) | 5.5 | Godkänd |
| Torr värme (konstant kontroll) | 5.6 | NPD |
| Kyla (under drift) | 5.7 | Godkänd |
| Fuktig värme, cyklisk (under drift) | 5.8 | Godkänd |
| Fuktig värme, konstant (konstant kontroll) | 5.9 | Godkänd |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, fuktbeständighet | | |
| Fuktig värme, cyklisk (under drift) | 5.8 | Godkänd |
| Fuktig värme, konstant (konstant kontroll) | 5.9 | Godkänd |
| Fuktig värme, cyklisk (under drift) | 5.10 | NPD |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet | | |
| Svaveldioxid-(SO ₂)-korrosion | 5.11 | Godkänd |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, stöt- och vibrationsbeständighet | | |
| Stötar (under drift) | 5.12 | Godkänd |
| Slag (under drift) | 5.13 | Godkänd |
| Svängningar, sinusformade (under drift) | 5.14 | Godkänd |
| Svängningar, sinusformade (konstant kontroll) | 5.15 | Godkänd |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet | | |
| Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet (under drift) | 5.16 | Godkänd |
| Driftsäkerhetens hållbarhet, beständighet mot inträngning | | |
| Skydd med hölje | 5.17 | Godkänd |

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

Performans beyanı No. 0786-CPR-20780

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

Ürün türünün benzersiz tanımlama kodu:

DBS720

Akustik sinyal verici

Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Bina ve binaların çevresinde yapılan yangın algılama sistemleri.

Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006

Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

Açıklanan performans(ler):

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|--|-------|-------|
| Temel karakteristikler | Bölüm | Güç |
| Yangın durumunda performans | | |
| Ses seviyesi | 4.2 | Geçti |
| Frekans ve ses biçimi | 4.3 | Geçti |
| Üretim toleransı | 5.2 | Geçti |
| Fonksiyon testi | 5.3 | Geçti |
| Tonlar ve ihbarlar için gönderme sekansları | C.3.1 | NPD |
| Senkronizasyon | C.3.2 | NPD |
| Yayınlanan ihbarın gücü | C.5.1 | NPD |
| Dikkat sinyali / Ara / İhbar süresi zaman tutumu | C.5.2 | NPD |
| İhbarların senkronizasyon testi | C.5.3 | NPD |
| Çalışma güvenilirliği | | |
| Ömür | 4.4 | Geçti |
| Yapı | 4.5 | Geçti |
| İşaretleme ve Veriler | 4.6 | Geçti |
| Ömür testi | 5.4 | Geçti |
| Genel test | C.4 | NPD |

| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 | | |
|---|-------|-------|
| Temel karakteristikler | Bölüm | Güç |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, ısı direncinin dayanıklılığı | | |
| Kuru ısı (çalışırken) | 5.5 | Geçti |
| Kuru ısı (sürekli kontrol) | 5.6 | NPD |
| Soğukluk (çalışırken) | 5.7 | Geçti |
| Nem ısı, çevrimsel (çalışırken) | 5.8 | Geçti |
| Nem ısı, sabit (sürekli kontrol) | 5.9 | Geçti |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, nem direncinin dayanıklılığı | | |
| Nem ısı, çevrimsel (çalışırken) | 5.8 | Geçti |
| Nem ısı, sabit (sürekli kontrol) | 5.9 | Geçti |
| Nem ısı, çevrimsel (çalışırken) | 5.10 | NPD |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, korozyona dayanıklılığı | | |
| Kükürt dioksit (SO ₂) korozyonu | 5.11 | Geçti |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, şok ve titreşime dayanıklılığı | | |
| Birleşim yeri (çalışırken) | 5.12 | Geçti |
| Vuruş (çalışırken) | 5.13 | Geçti |
| Sinüs biçimli titreme (çalışırken) | 5.14 | Geçti |
| Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol) | 5.15 | Geçti |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık | | |
| Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağışıklığı (çalışırken) | 5.16 | Geçti |
| Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, etkilere karşı dayanıklılık | | |
| Gövde ile muhafaza | 5.17 | Geçti |

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanınının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2018-10-30
Siemens Schweiz AG

Johannes Mario Kahlert
Head of Fire Safety

Tommaso Tesone
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın